



**КНИЖНЫЙ
МАГАЗИНЧИК
ПО ПЯТНИЦАМ
ЛЕТО**

САВАКО НАТОРИ

**LIKE
BOOK**

МОСКВА

УДК 821.521-31
ББК 84(5Япо)-44
Н33

Copyright © 2016 Sawako NATORI. All rights reserved.
Original Japanese edition published by Kadokawa Haruki
Corporation. Russian language edition arranged
with Kadokawa Haruki Corporation through Emily Books Agency
LTD.

Cover Design by Hsiao Hsufang
Illustrations copyright © Zuo Hsuan

Перевод с японского *А. Аркатовой*

Художественное оформление *А. Андреева*

Натори, Савако.

Н33 Книжный магазинчик по пятницам. Лето / Савако
Натори ; [перевод с японского А. Аркатовой]. — Москва :
Эксмо, 2026. — 288 с.

ISBN 978-5-04-234656-9

«Кинъёдо» — не просто книжный магазин, а место маленьких чудес, где стопки книг хранят былые мечты, а аромат свежей выпечки, кофе и страниц создает неповторимую атмосферу.

В преддверии летних каникул сюда приходит Тодзэн Саё, целеустремленная старшеклассница, мечтающая возродить школьный книжный клуб. По совету старшей сестры она ищет учителя Отоха, чтобы уговорить его стать куратором. Но сделать это будет не так-то просто: учитель пребывает в меланхолии и сам нуждается в помощи. Вернуть вкус к жизни ему может только госпожа Тиаки, владелица соседней пекарни. Однако она что-то скрывает и не готова делиться своей мрачной тайной.

Кажется, здесь не обойтись без рекомендаций сотрудников «Кинъёдо». Ведь в этом магазинчике книги не просто стоят на полках: они исцеляют, соединяют людей и напоминают, что новая глава всегда возможна.

УДК 821.521-31
ББК 84(5Япо)-44

ISBN 978-5-04-234656-9

© А. Аркатова, перевод на русский язык,
2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2026

Глава 1

ОЧЕРЕДНОЙ КНИЖНЫЙ КЛУБ

Ученик из старшей школы Нохары, который несколько минут назад мучительно размышлял, стоя у книжной полки, подошёл к кассе с книгой в мягкой обложке. Я обрадовался, что он наконец-то определился, и оживился, расправив плечи.

Увидев название книги, которую протянул парень, я замер.

«Здравствуй, грусть».

Это история о лете девушки, написанная более полувека назад французской писательницей Франсуазой Саган. Передо мной стоял старшеклассник с телосложением дзюдоиста, но я уверен, что даже сильному мужчине может быть интересно прочитать роман с описанием психологии юной девушки. Чтение — это свобода.

— Упаковать? — спросил я, положив руку на упаковочную бумагу с логотипом «Кинъёдо». Парень молча покачал головой. На его загорелой, тёмно-красной шее блестели капли пота.

— Большое спасибо.

Когда я протянул ему пакет с покупкой, парень, вытерев потную ладонь о штаны, взял его и вразвалку вышел из магазина.

Дверь за кассой открылась, и из-за неё возникла управляющая магазином Макино.

— Кураи, как дела с летней ярмаркой рекомендаций «Кинъёдо»?

— Всё хорошо. Я как раз продал книгу из подборки.

Я указал на двери, которые в этот момент закрылись. Объявление с платформы о прибытии поезда и стрёкот цикад смолкли.

Книжный магазин «Кинъёдо», где я подрабатываю, расположен на станции линии Тёрин железной дороги Ямато-Кита. Это книжный магазин внутри станции. Небольшую станцию в основном используют ученики расположенной неподалёку гигантской старшей школы Нохары. Естественно, «Кинъёдо» подбирает книги согласно вкусам старшеклассников и учитывает при этом школьные праздники и каникулы.

Макино скрестила руки и кивнула, её большие глаза засияли.

Её взгляд упал на книжную полку у входа. Обычно стеллажи заставлены новинками — книгами в твёрдых и мягких обложках, комиксами, — но сейчас, в преддверии летних каникул, проходила «Летняя ярмарка рекомендаций от “Киньёдо”», на которой были представлены старые и новые книги со всего мира, посвящённые каникулам и лету.

— Читать только чтобы написать доклад по книге — скучно.

Макино вдруг приободрилась, произнеся фразу, которую сама написала на вывеске.

— Ну, и чья же рекомендация победила?

— А, от Ясу. «Здравствуй, грусть».

Стоило мне показать ей чек — небольшую карточку, которую я вытащил из книги при оплате, — Макино надулась.

— Снова от Ясу? А он силён!

— Кстати, «Запах арбуза», которую продали недавно, также была одной из книг, что посоветовал Ясу.

Книги для этой ярмарки выбирали все сотрудники магазина, и мне было трудно придумать что-то подходящее. Как мало читающий человек, я с трудом подобрал три книги. Тем

временем управляющая Макино, владелец магазина Ясу и Сугава, который работает в кофейне, без умолку болтали, выкрикивая названия одно за другим, словно ярмарка могла вместить тысячу книг. А когда ярмарка открылась, они по-детски переживали и расстраивались, когда книга по чьей-то рекомендации продавалась лучше.

— Да ладно вам, Минами, почему бы не отдать ему должное?

Я с трудом удержался от желания поцеловать Макино в пухлую щёку и успокоить её, сказав: «Неважно, по чьей рекомендации книга продаётся, в конечном счёте это приносит выгоду “Кинъёдо”». Макино резко выпрямилась. Она широко раскинула руки и радостно произнесла:

— Добро пожаловать в «Кинъёдо»!

Новым посетителем, которого приветствовала Макино, оказалась старшекласница из школы Нохары. Возможно, потому, что она была одета в летнюю форму, от неё словно исходило белое свечение. То, как она шла по магазину, её быстрые движения в сочетании с миниатюрным телосложением делали её похожей на бельчонка. Короткие волосы, стянутые повязкой, торчали во все стороны.

Девушка направилась к кассе, держа руки на ляшках рюкзака, и, подойдя к Макино, поклонилась. Её очаровательные глаза забежали по сторонам, и она вскрикнула.

— Ого! Вы настоящая!

«Кто она?» — подумал я, невольно наклоняясь вперёд, чтобы прикрыть Макино, но она только лучезарно улыбалась.

— Да. Я реальная Минами Макино, управляющая «Кинъёдо». Что-то ищете?

— Эм, я, скорее, ищу человека...

— Ищете человека?

Девушка засмушалась и отступила на шаг. В замешательстве она ещё раз поклонилась и посмотрела на Макино.

— Меня зовут Тодзэн Саё, я учусь в первом классе, двадцатой группе старшей школы Нохары. Моя одноклассница Мадока рассказала мне, а ей — её старшая сестра, что этим книжным управляют выпускники читательского клуба, который раньше был в нашей школе, поэтому я решила зайти и посмотреть.

— Ага, я та самая выпускница.

Макино приподняла руку, а Саё, которая вызывала симпатию своим упорством, кивнула и сказала:

— Знаю. Я запомнила лица участников Пятничного книжного клуба из выпускного альбома.

— Что? Ты видела выпускной альбом управляющей Минами?

Как раз когда я собирался воскликнуть: «Вот здорово!», подошла покупательница с журналом. Макино быстро вернулась к кассе.

Заскучавшая Саё поплелась к полкам с летней книжной ярмаркой. Макино подтолкнула меня, и я последовал за ней. В этот момент автоматические двери раздвинулись, и вошли Ясу и Сугава.

— Фух, жарко. Я будто расплавился. Если уменьшусь, то только из-за этой жары.

Ясу, в своём ярком костюме, с ослепительно светлыми волосами, выглядел совершенно измотанным, жалуясь на жару, когда заметил Саё, стоящую перед книжной полкой в отделе ярмарки.

— О! Ищешь книгу на лето? Хорошая идея! Если не знаешь, что почитать, спроси меня. На кону репутация владельца «Кинъёдо», так что советую...

— Настоящий! Оба настоящие! — не дослушав, воскликнула Саё и показала на Ясу и Сугаву.

— Это что ещё такое? Не тыкай пальцем в людей! Это неприлично. Да, Сугава?

Ясу обернулся, чтобы получить согласие Сугавы, но тот ничего не сказал и не кивнул; вместо этого он откинул длинную чёлку и наклонил голову. Его голубые глаза ярко сияли. Саё, не смущаясь его пристального взгляда, тарщи́лась во все глаза.

— А где ещё один?

— Ещё один? О чём это ты?

Саё задрожала от страха, когда Ясу вдруг понизил голос, а на его лбу появились глубокие морщины. Наверное, так себя чувствует белка, столкнувшись в лесу с медведем.

Я быстро встал между Ясу и Саё и указал на кафе, занимавшее половину небольшого пространства «Кинъёдо».

— Эм, зачем разговаривать стоя? Давайте присядем.

Саё с облегчением взглянула на меня, а потом туда, куда я указывал. Внезапно она преисполнилась энтузиазма и рванула вперёд, воскликнув:

— «Кинъёдо» — литературное кафе?

— Нет. Это книжный магазин с кофейней, — поправил Ясу, проследовав за ней, но

Саё, казалось, его не слышала и радостно забралась на табурет у стойки, болтая ногами.

— Потрясающе! Можно купить книги и поесть. Лучше не придумаешь!

К сожалению, мне пришлось оставить их. Покупатель у книжных полок окликнул меня, и я поспешил вернуться к своим обязанностям сотрудника на полставки.

Я продолжил работать за кассой вместе с Макино, помогая ей справиться с очередью, потом принёс из подземного архива несколько книг, о которых спрашивали клиенты, разложил томики, сложенные стопками, и даже не заметил, как Саё ушла.

Когда рабочий день закончился, я закрыл кассу и занялся уборкой, а Макино, Ясу и Сугава собрались в кафе и болтали.

Завершив работу, я сел в конце барной стойки, стараясь не привлекать к себе внимания. Над моей головой висел оранжевый абажур в ретростиле.

— Хочет возобновить работу Пятничного книжного клуба?

— Ага. Та старшеклассница прямо об этом сказала.

— Зачем?

— Откуда мне знать? Может, любит читать. Как ты в старшей школе, Минами.

— Понятно. Но это ведь новый книжный клуб, верно? Совершенно не обязательно использовать название «Пятничный книжный клуб».

Макино потупилась, Ясу тут же отвёл взгляд и постучал рукой по барной стойке.

— А возможно, и есть какая-то причина..

— Наверное, эта идея возникла, когда они попросили Отто стать наставником, — раздался приятный голос Сугавы.

На секунду воцарилась тишина. Затем я увидел, как Макино изменилась в лице. Чувствуя себя обязанным что-то сказать, я спросил:

— Эм, а кто такой Отто? Иностранец?

— Вовсе нет, — упавшим голосом ответил Ясу.

Макино улыбнулась и объяснила:

— Отто — прозвище нашего учителя по традиционной музыке. В то время Отто только окончил университет, но мы заставили его стать нашим наставником.

— Минами сама попросила.

— А что делать? Нам сказали, что без наставника клуб не признают клубом.

Во время разговора со своими бывшими одноклассниками, а теперь коллегами, Ясу и Сугавой, Макино становится более непринуждённой. Я всегда испытываю лёгкую ревность из-за этого. Хотелось бы мне когда-нибудь увидеть настоящую Макино, ту, которую они никогда раньше не видели. Только вот когда наступит это «когда-нибудь»?

Пока я так фантазировал, их разговор продолжался.

— Я слышала, он давно ушёл из школы. А теперь, оказывается, вернулся.

— С апреля этого года.

— Даже не знала об этом, — пробормотала Макино, и Ясу пронзил её тяжёлым взглядом.

— Та старшеклассница попросила Отто, который знает всё об организации читательского клуба, стать их наставником. Но он ответил: «Попросите об этом у своих старших товарищей».

— Попросить... нас? — Макино в замешательстве склонила голову.

Сугава, словно пытаясь отвлечь меня, протянул руку через барную стойку и передал каждому по банке пива, а потом тарелку помидоров, посыпанных мелко нарезанными листьями периллы.

— Да просто откажи ей; скажи, что выпускники не могут помочь в этом. — Слова обычно немногословного Сугавы всегда звучали особенно убедительно.

Когда Ясу взял банку пива, которую я ему протянул, он цокнул языком и резко дёрнул за кольцо крышки.

— Вот ведь. Снова связываться с этим Отто... — пробурчал он, потягивая пиво.

Его слова заглушил возглас Макино: «Ох!»

— Эй, Минами, чего это ты? Выпила всё залпом? Ну даёшь!

Ясу и Сугава в панике вскочили, но было уже поздно: лицо Макино окрасилось в ярко-красный цвет, показывая, что она пьяна.

* * *

В следующую пятницу Саё снова появилась в «Кинъёдо».

После окончания экзаменов за первый семестр занятия в школе теперь проводились только по утрам. Этот день не стал исключением, но Саё появилась в странное время: вечером. Поезда уже ходили редко, поэтому других покупателей в магазине не было.